**Iryna Kyrychenko***Translator and proofreader  
7 years of experience*

**Languages**   
English — С1  
Ukrainian — C2  
Russian — C2

**Tools**  
Trados  
SmartCAT  
MemoQ   
Adobe Acrobat DC   
MS Office

**Contacts**  
[irenegongzuo@gmail.com](mailto:irenegongzuo@gmail.com)

+38 (063) 787 72 61

**Personal Profile**

I am a professional translator and proofreader of English, Ukrainian & Russian languages with over 7 years of experience. My biggest clients include the "MSI Ukraine" hardware company, "Novyi" TV channel, "SayHi" internet media, "Nike", "Nestle", "Amway", "YouTube" among the others.  
**Fields:** legal, medical, marketing, technical, literary, media and art.   
  
**My main priority is to ensure an accurate and high-quality translation that will be easy to understand for the end reader.**

**Experience**  
 **English-Russian/Ukrainian translator for MSI Ukraine (major hardware company)**  
*Oct 2020 - Nov 2023*  
Translations of technical documentation, instructions, user interface texts, safety instruction guides, product manuals, and agreements.

**English-Russian proofreader at “Say-hi” (The most popular media about arts and technology among the Ukrainian-speaking audience.)**  
*May 2018 - Aug 2020*  
Proofreading articles about UI/UX design, audio/video/photo editing programs, illustration, motion graphics, digital, programming, business, and technology.

**Freelance English-Russian/Ukrainian translator (ProZ.com, TranslatorsCafé, UpWork, Weblancer)**  
*Apr 2016 – Present*   
Translations in different specializations include legal documents, medical instructions, books, advertisements, etc.

**Education**

**Kyiv National University of Culture and Arts**  
Master's Degree in Translation Studies: English, Ukrainian and Russian languages  
*2013 – 2019, Ukraine*  
  
